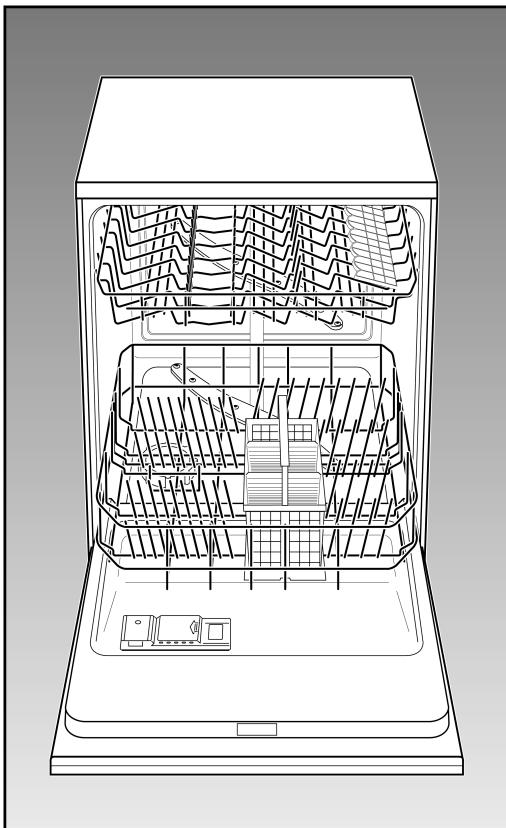


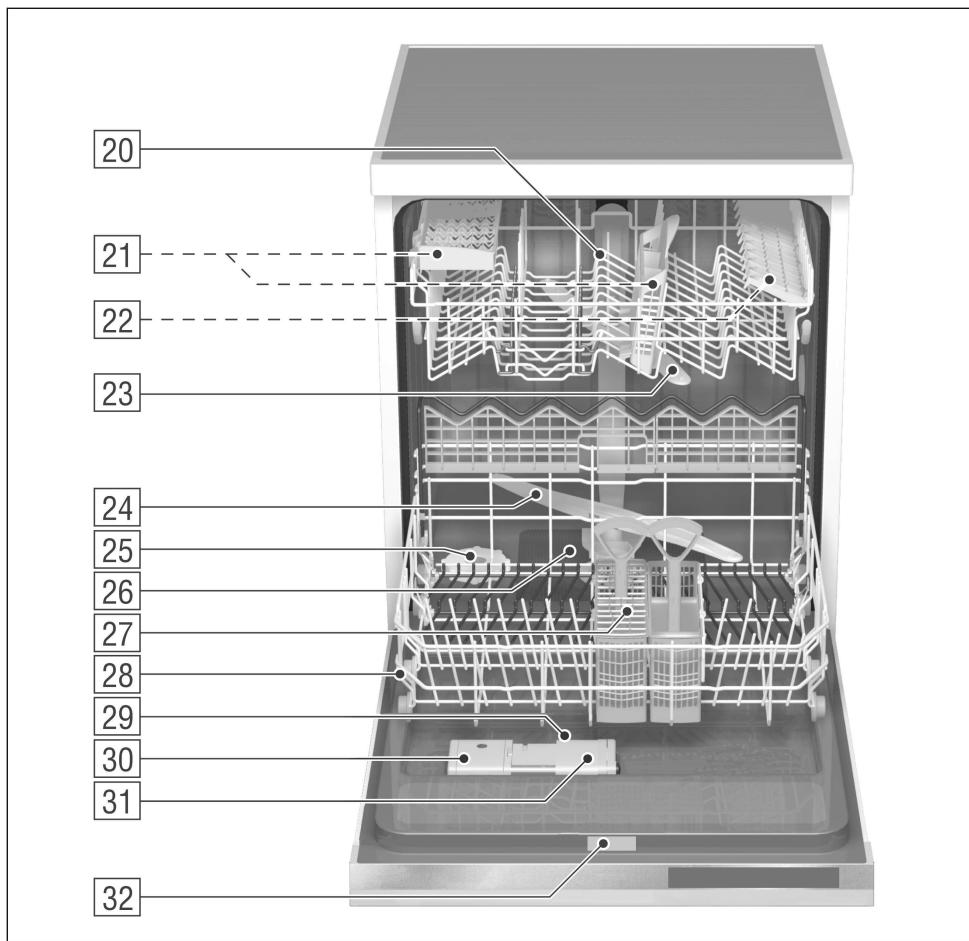
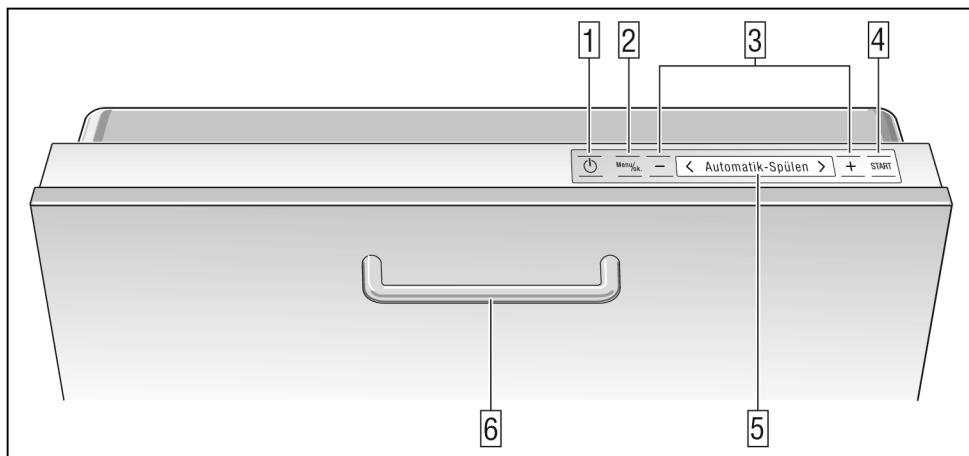


Инструкция по эксплуатации

ru

9000 155 187 (8601)





RU Содержание

Указания по технике безопасности	4	средства «Три в одном»	21
Знакомство с машиной	7	Система serve@Home *	23
Перед первым использованием	8	Установка машины	24
Настройка устройства	9	Обзор программ	25
Загрузка специальной соли ..	10	Выбор опций / базовых установок	26
Загрузка ополаскивателя	11	Техобслуживание и уход	33
Что не подходит для		Поиск неисправностей	36
посудомоечной машины	13	Когда следует обращаться в	
Размещение посуды	14	службу сервиса	40
Моющие средства	18	Указания	41
Автоматическое		Монтаж	42
мытье с использованием		Утилизация	44

Указания по технике безопасности

При поставке

- Сразу после получения проконтролируйте состояние упаковки и саму посудомоечную машину на отсутствие транспортных повреждений. Ни в коем случае не вводите в эксплуатацию поврежденную машину. В данном случае следует связаться с фирмой-поставщиком Вашей машины.
- Сдайте, пожалуйста, упаковку на утилизацию в специальный приемный пункт.

При монтаже

- Установку и подключение машины проводите согласно указаниям, приведенным в инструкции по монтажу.
- При монтаже посудомоечная машина должна быть отключена от сети.
- Убедитесь, что система защитных проводов домашней электропроводки смонтирована согласно предписаниям.
- Параметры сети, к которой подключается машина, должны соответствовать данным, приведенным в фирменной табличке машины.
- Чтобы Ваша посудомоечная машина могла быть подключена к системе serve@Home, Вам потребуется специальная принадлежность, так называемый системный интерфейс (его можно приобрести в той же торговой организации, где Вы купили Вашу машину). Вставьте, пожалуйста, интерфейс, согласно указаниям инструкции по его установке, в специальное отделение, имеющееся на передней панели посудомоечной машины.

- Если посудомоечная машина будет встраиваться в высокий шкаф, то она должна быть зафиксирована надлежащим образом и дополнительно сзади.
- Посудомоечные машины, предназначенные для утопленного монтажа или встраивания, устанавливайте только под рабочей плитой, соединяющей один кухонный шкаф с другим иочно прикрученной к ним. Только так будет гарантирована устойчивость машины.
- Посудомоечная машина должна быть установлена так, чтобы сетевую вилку можно было легко вставлять и вытаскивать из розетки.
- Некоторые модели сконструированы таким образом, что в пластмассовом кожухе элемента для подключения воды находится электрический клапан, а по питающему шлангу проходят проводники для электроподключения. Пожалуйста, не перерезайте этот шланг и не опускайте пластмассовый кожух в воду.



Предупреждение

Если прибор установлен не в нише, и поэтому остается доступ к боковой стенке, то участок вокруг дверных петель должен быть облицован сбоку из соображений техники безопасности. (Опасность травмирования) Облицовочные панели относятся к специальным принадлежностям, их можно приобрести в Сервисной службе или в специализированном магазине

При ежедневной эксплуатации



Предупреждение

Ножи и прочие принадлежности с острыми концами должны располагаться в корзине острием вниз или в горизонтальном положении.

- Данную посудомоечную машину можно использовать только в домашнем хозяйстве и только с одной целью: для мытья посуды, используемой для бытовых нужд.
- Нельзя садиться или вставать на открытую дверцу машины. Иначе машина может опрокинуться.
- В случае с отдельно стоящими посудомоечными машинами не забывайте, что при перегрузке корзин посудой они могут опрокинуться.
- Воду из посудомоечной машины пить нельзя.

- Никогда не добавляйте в воду для мытья посуды растворители. Иначе не исключена опасность взрыва.
- Во время выполнения программы дверцу машины следует открывать очень осторожно. Так как не исключена опасность, что из машины вылетят брызги воды.
- Чтобы, например, не споткнуться об открытую дверцу посудомоечной машины, ее следует открывать лишь на время, необходимое для загрузки и выгрузки посуды.
- Выполняйте указания по технике безопасности и правильному использованию моющих средств и ополаскивателей, приведенные на их упаковке.

Если в доме имеются дети

- Не разрешайте маленьким детям играть с посудомоечной машиной или самостоятельно мыть в ней посуду.
- Храните моющее средство и ополаскиватель в недоступном для детей месте. Так как они могут привести к химическим ожогам полости рта, глотки и слизистой оболочки глаз или к удушью.
- Не подпускайте маленьких детей к открытой посудомоечной машине, так как в ней еще могут находиться остатки моющего средства.
- Если посудомоечная машина расположена высоко, то при открывании и закрывании ее дверцы следите за тем, чтобы случайно не прижать детей дверцей машины к расположенному ниже шкафу.

Блокировка для защиты детей*

* в некоторых моделях

Обратите внимание на соответствующие рисунки, имеющиеся на обложке.

- [40]** Включение блокировки для защиты детей
- [41]** Открывание дверцы с включенной блокировкой для защиты детей
- [42]** Выключение блокировки для защиты детей

При открытой дверце блокировка не выполняет своих защитных функций.

При возникновении повреждений

- Ремонт машины должен проводиться только квалифицированным специалистом.
- Перед проведением ремонта или тщательного осмотра машины ее следует непременно отключить от сети (вытащите вилку из розетки, держась за саму вилку, а не за кабель, или выкрутите предохранитель). Закройте водопроводный кран.

При утилизации машины

- Отслужившую свой срок машину следует, во избежание возможных несчастных случаев, немедленно вывести из строя. Вытащите вилку из розетки, отрежьте сетевой кабель и сломайте замок дверки.
- После этого машину следует сдать в приемный пункт, где она будет соответствующим образом утилизирована.



Предупреждение

Ребенок может залезть внутрь прибора и оказаться запертым внутри (Опасность удушья) или попасть в другую неприятную ситуацию.

Поэтому следует: отсоединить сетевой шнур, обрезать и удалить сетевой кабель. Повредить дверную защелку настолько, чтобы дверь больше не запиралась

Знакомство с машиной

Рисунки, изображающие панель управления и внутреннее оснащение посудомоечной машины, Вы найдете в начале инструкции в обложке. В тексте Вы найдете сноски, касающиеся отдельных позиций.

Панель управления

- 1 Главный выключатель
- 2 Клавиша М/ОК: выбор опций, запись в память (измененных) значений параметров
- 3 Клавиши - и +: выбор программ и установок
- 4 Start Клавиша СТАРТ: запуск программы
- 5 Этот дисплей проинформирует Вас открытым текстом о том, какие программы, опции и установки Вы можете выбрать, а также какие этапы программ могут выполнены.
- 6 Клавиша открывания дверцы машины

Светящиеся стрелки показывают, с помощью какой клавиши - или + Вы сможете выбрать следующие установки.

Эта посудомоечная машина оснащена сенсорными клавишами.

Поэтому достаточно легкого прикосновения к ним.

Во избежание ошибок при управлении машиной, постоянно следите за тем, чтобы панель управления была чистой и без следов жира. Для чистки панели используйте только сухую или слегка влажную тряпку. **Никакие** другие предметы, которые могут поцарапать поверхность панели, или абразивные чистящие средства использовать нельзя.

Внутреннее оснащение машины

- 20 Верхняя корзина
- 21 Дополнительная корзинка для столовых приборов* для верхней корзины
- 22 Этажерка*
- 23 Верхний разбрызгиватель
- 24 Нижний разбрызгиватель
- 25 Емкость для загрузки специальной соли
- 26 Фильтры
- 27 Корзинка для столовых приборов
- 28 Нижняя корзина для посуды
- 29 Задвижка для закрывания отделения для моющего средства
- 30 Емкость для загрузки ополаскивателя, с индикацией необходимости добавления средства
- 31 Ячейка для чистящего средства
- 32 Фирменная табличка

* в некоторых моделях

Перед первым использованием

При вводе машины в эксплуатацию в первый раз необходимо выбрать язык сообщений. После включения машины на дисплее появляется следующее сообщение:



- На дисплее мигает сокращенное обозначение DE (немецкий язык). Если Вы хотите выбрать другой язык сообщений, то нажимайте на клавиши - или + 3 до тех пор, пока на дисплее не замигает сокращенное обозначение необходимого Вам языка.
- Правильность выбора языка следует подтвердить, нажав на клавишу M/OK 2.

Теперь все появляющиеся на дисплее сообщения открытым текстом будут на выбранном Вами языке.

Установлен не тот язык сообщений

Так Вы снова попадете в меню выбора языка:

1. Выключите посудомоечную машину.
2. Включите машину и нажимайте на клавишу M/OK 2 до тех пор, пока на дисплее не появится перечень различных языков.
3. Выберите необходимый Вам язык сообщений и подтвердите правильность выбора.

Подготовьте необходимые средства

Для работы посудомоечной машины необходимо иметь:

- специальную соль (только, начиная с определенного значения жесткости воды, как указано в разделе «Установка устройства для умягчения воды»),
- ополаскиватель,
- средство для мытья посуды.

Используйте только средства, предназначенные для посудомоечной машины.

Перед вводом машины в эксплуатацию в первый раз, после выбора языка сообщений, загрузите в нее специальную соль (если в этом есть необходимость) и ополаскиватель, и проведите установку устройства для умягчения воды. При этом следует поступать так, как описано в разделах «Загрузка специальной соли», «Загрузка ополаскивателя» и «Установка устройства для умягчения воды».

Настройка устройства

Для достижения хороших результатов мойки в моечную машину должна подаваться мягкая, почти без содержания солей кальция вода.

В противном случае на посуде и на внутренних стенах машины будет осаждаться накипь.

Водопроводная вода, кальциевая жесткость которой превышает допустимое значение степени жесткости, должна очищаться от солей кальция прежде, чем она будет использоваться в моечной машине.

Смягчение воды проводится с помощью специальной соли, которая засыпается в устройство для снижения жесткости воды, встроенное в моечную машину. Настройка устройства и необходимое количество соли зависят полностью от степени жесткости водопроводной воды. Установку устройства для умягчения воды следует проводить только перед вводом машины в эксплуатацию в первый раз или при изменении жесткости используемой воды.

— Узнайте значение жесткости используемой Вами водопроводной воды. Данную информацию можно получить на предприятии по водоснабжению Вашего района или в Службе сервиса.

— Включите посудомоечную машину с помощью главного выключателя . На дисплее появится главное меню (при вводе машины в эксплуатацию в первый раз это случится только после того, как Вы проведете выбор языка сообщений и загрузите специальную соль (при необходимости) и ополаскиватель).

— Нажмите кнопку M/OK 2

до тех пор, пока на дисплее не появится индикация «ЖЕСТКОСТЬ».

— С помощью клавиш – или + 3 установите одно из значений жесткости от 0 до 7, определив по приведенной ниже таблице, какое значение соответствует степени жесткости воды в Вашем водопроводе.

На заводе-изготовителе была выполнена предварительная установка «ЖЕСТКОСТЬ 4».

— Нажмите на клавишу M/OK 2 . Тем самым установленное значение записывается в память машины, а Вы попадаете назад в стартовое меню.

При установке значения «0» установка для умягчения воды выключается. Если и возникнет нехватка специальной соли, то об этом не будет сообщено.

Таблица жесткости воды

Диапазон жесткости воды	I	II	III	IV
Жесткости воды °нем.жестк.	0-3	4-6	7-9	10-12
Жесткости воды °фра.жестк.	0-6	7-11	12-16	17-21
°Clarke	0-4	5-8	9-11	12-15
ммоль/л	0-0,6	0,7-1,1	1,2-1,6	1,7-2,1
Устанавливается на машине	0	1	2	3
	4	5	6	7

Загрузка специальной соли

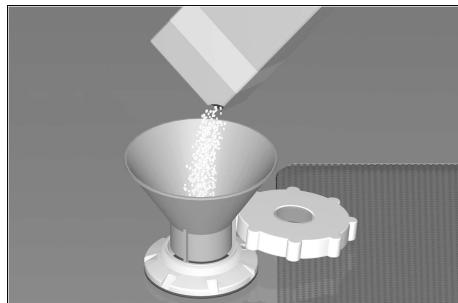
Если степень жесткости воды в Вашем водопроводе соответствует значению 0 для Вашей машины (смотрите раздел «Настройка установки для умягчения воды»), то соль загружать не нужно, так как при работе машины она не будет расходоваться. Если установлены значения от 1 до 7 то соль следует загрузить.

Во время процесса мытья посуды соль автоматически вымывается из емкости, в которой она находится, и подается в установку для умягчения воды, где она растворяет накипь.

Раствор с содержанием растворенной накипи откачивается затем из посудомоечной машины. После этого система умягчения воды снова готова к работе. Этот процесс регенерации функционирует лишь в том случае, если в воде растворена специальная соль.

О нехватке соли машина сигнализирует после ее включения, выводя на дисплей сообщение «ДОБАВЬТЕ СОЛЬ». (Это сообщение больше не появляется, если Вы установили для системы умягчения воды значение жесткости 0).

- Откройте винтовую крышку емкости для соли [25].
- Перед вводом посудомоечной машины в эксплуатацию в первый раз в емкость с солью необходимо влить ок. литра воды.



После этого загружайте в емкость с помощью имеющегося в комплекте поставки посудомоечной машины приспособления соль (**специальную, не поваренную!**) до тех пор, пока емкость для ее хранения не наполнится до краев (макс. 1,5 кг). В процессе загрузки соли вода вытесняется и выливается из емкости. Поэтому загрузка соли всегда должна выполняться непосредственно перед включением посудомоечной машины. (чтобы она не начала ржаветь). Тем самым Вам удастся вылившийся из емкости раствор специальной соли сразу же разбавить и смыть водой. После загрузки следует очистить участок вокруг отверстия емкости от остатков соли и закрыть его крышкой таким образом, чтобы она не перекосилась.

Как только в машине образуется достаточно высокая концентрация соли, индикация нехватки соли исчезает.

Если у Вас нет времени подождать, пока исчезнет индикация, так как Вам необходимо немедленно начать мытье посуды, то подтвердите с помощью клавиши M/OK [2], что соль была Вами загружена. Если Вы не хотите загружать соль сразу после появления сообщения о ее нехватке, то сообщение можно проигнорировать, нажав на клавишу M/OK [2].



Предупреждение

В емкость для специальной соли для смягчения воды ни в коем случае не должно попасть моющее средство.

В противном случае устройство для снижения жесткости воды будет выведено из строя.

В зависимости от того, как часто Вы пользуетесь посудомоечной машиной, и какая степень жесткости воды установлена, могут пройти многие месяцы, прежде чем возникнет необходимость в добавлении соли для регенерации установки умягчения воды.

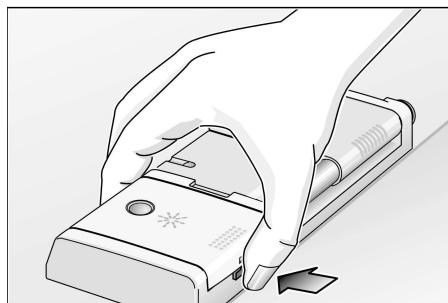
Загрузка ополаскивателя

Ополаскиватель расходуется в режиме ополаскивания посуды, чтобы стаканы были прозрачными и на остальной посуде не было пятен от воды.

О нехватке ополаскивателя

сигнализируется после включения посудомоечной машины путем вывода на дисплей сообщения: «ДОБАВЬТЕ ОПОЛАСКИВ.». Вы можете проводить загрузку ополаскивателя как при полностью открытой дверце машины, так и - заняв удобное положение - при полуоткрытой дверце.

- Откройте емкость для ополаскивателя **[30]**. Для этого нажмите на кнопку, расположенную на крышке емкости и откиньте крышку. При наполовину открытой дверце машины извлеките дополнительно к этому откидное приспособление для удобства загрузки настолько, чтобы оно зафиксировалось.



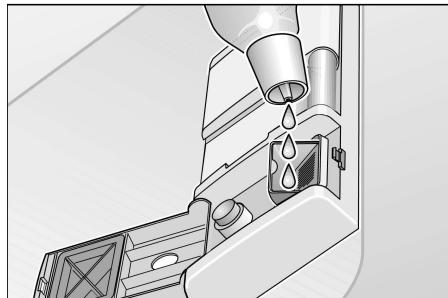
- Ополаскиватель следует загружать медленно, не перегружая емкость. Если загружено достаточное количество ополаскивателя, то при полностью открытой дверце посудомоечной машины индикатор наполнения емкости для хранения ополаскивателя кажется темным и на дисплее больше не появляется сообщение о нехватке ополаскивателя.

- Закройте крышку емкости для хранения ополаскивателя таким образом, чтобы она зафиксировалась. При необходимости автоматически снова вставляется приспособление для облегчения загрузки ополаскивателя.

Если Вы захотите выполнить загрузку ополаскивателя позже, то Вы можете проигнорировать сообщение о его нехватке, нажав на клавишу M/OK [2].

При необходимости Вы можете изменить количество ополаскивателя, которое добавляется в воду в процессе мытья посуды.

Для этого следует выбрать опцию регулировки количества добавляемого в воду ополаскивателя, как описано в разделе «Включение машины» под заголовком «Выбор опций / базовых установок».

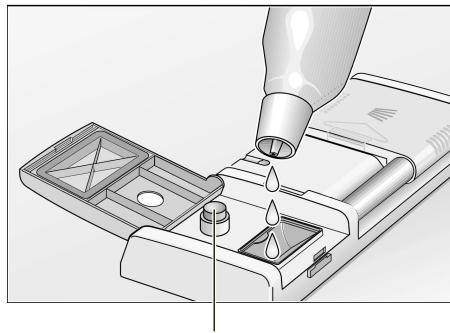


- Загрузка проводится при наполовину открытой дверце машины.



Важное указание

Используйте только ополаскиватель, предназначенный для посудомоечных машин для домашнего хозяйства. Пролитый ополаскиватель может при следующем мытье посуды привести к образованию слишком обильной пены, поэтому его следует собрать тряпкой.



Индикация необходимости добавления средства для полоскания.

- Загрузка проводится при полностью открытой дверце машины.

Что не подходит для посудомоечной машины

В посудомоечной машине не следует мыть:

- Деревянные столовые приборы и посуду. Они выщелачиваются и становятся неприглядными на вид; используемый при изготовлении посуды клей также не выдерживает повышенной температуры, при которой посуда моется.
- Тонкие стаканы с росписью, посуда и вазы художественного промысла, античная или единственная в своем роде посуда. Все это еще не было рассчитано на мытье в посудомоечной машине.
- пластмассовую посуду, деформирующуюся под воздействием горячей воды.
- медную и оловянную посуду.
- посуду, испачканную золой, воском, смазкой или краской.
- предметы, полностью пропитывающиеся водой, например, губки и полотенца.

Расписные стаканы, алюминиевая и серебряная посуда могут при мытье в машине изменить цвет или потускнеть. Посуда из некоторых сортов стекла (например, из хрусталия) может из-за частого мытья в машине помутнеть.

Рекомендации:

В будущем покупайте, пожалуйста, только посуду, на которой есть отметка, что она пригодна для мытья в посудомоечной машине.

Повреждение стеклянной и фарфоровой посуды

Причины:

- хрупкие сорта стекла и фарфора,
- неподходящий химический состав моющего средства,
- неправильно выбранные температура воды и продолжительность программы мойки.

Рекомендации:

- используйте только те сорта стекла и фарфора, изготовителем которых указано, что данная посуда пригодна для мойки в посудомоечной машине,
- используйте моющие средства, на упаковках которых указано, что они не разъедают поверхность посуды,
- выбирайте непродолжительную программу мойки с невысокой температурой воды.
- Во избежание повреждений стеклянную посуду и столовые приборы следует вынимать из машины по возможности сразу после окончания программы.

Размещение посуды

Как правильно расставить посуду

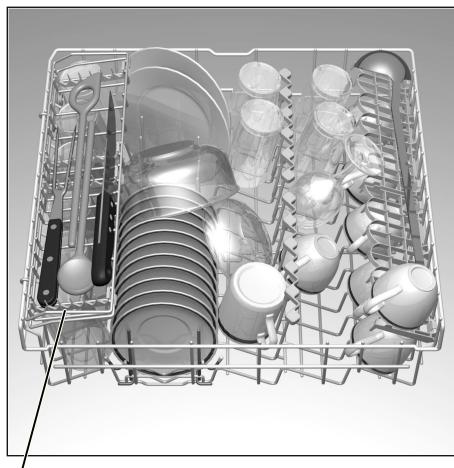
- Сначала очистите посуду от остатков пищи, но ополаскивать ее под проточной водой не стоит.
- Располагайте посуду следующим образом:
 - все миски, чашки, стаканы, кастрюли и т. д. устанавливайте дном вверх,
 - посуду с выпуклостями или углублениями устанавливайте наискось, чтобы с нее хорошо стекала вода,
 - посуда должна располагаться устойчиво, чтобы она во время мойки не опрокинулась,
 - посуда не должна мешать вращению разбрызгивателей.
- Очень маленькую посуду не следует мыть в посудомоечной машине, так как она может выпасть из лотков.

Вынимание посуды

Чтобы избежать стекания капель с посуды из верхнего лотка на посуду в нижнем лотке, рекомендуется сначала вынуть посуду из нижнего лотка, и только потом разбирать верхний лоток.

Чашки и стаканы

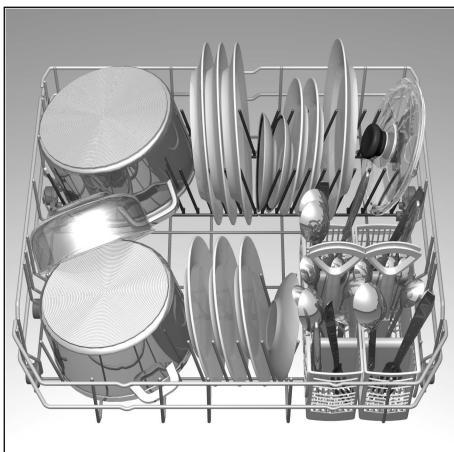
верхняя корзина для посуды [20]



* Имеется не во всех моделях

Размещение кастрюль

нижняя корзина для посуды, с этажеркой [28]



Столовые приборы

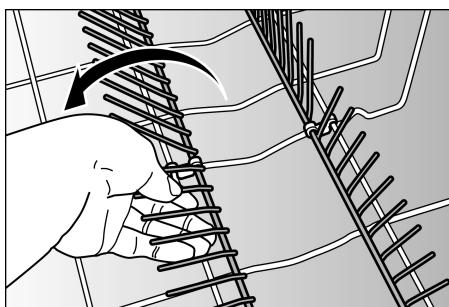
Столовые приборы всегда следует располагать, не сортируя, вогнутой стороной вниз. Тем самым струе воды будет легче добраться до отдельных вилок и ложек.

Во избежание травмирования, кладите, пожалуйста, длинные, острые предметы посуды и ножи на этажерку (имеется в некоторых моделях посудомоечных машин) или на полку для ножей (поставляется в качестве принадлежности).

Откидные прутья корзины *

* в некоторых моделях

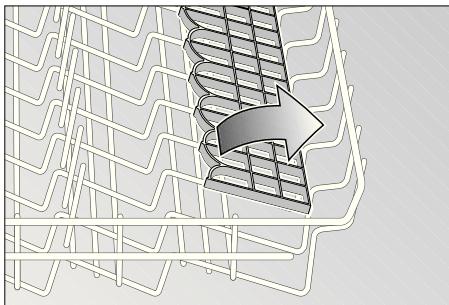
Для того, чтобы разместить кастрюли и миски более удачно, прутья можно откинуть.



Этажерка *

* в некоторых моделях

Бокалы на ножках и высокие стаканы прислоняйте к краю этажерки, но не к посуде.

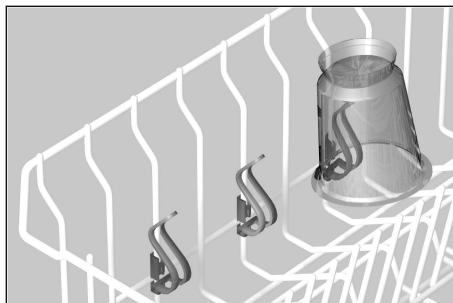


Для длинных столовых приборов, таких, как ложки для накладывания, щипцы для салата, поварешки или ножи, также найдется место на этажерке, где они не будут мешать вращению разбрызгивателей. Этажерку можно по желанию разложить или опять убрать.

Держатель для мелкой посуды *

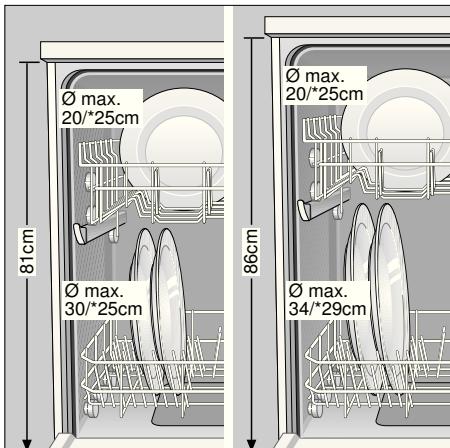
* в некоторых моделях

Здесь можно надежно закрепить легкие предметы посуды, например, пластмассовые стаканчики, крышки и т. д.



Регулировка корзины по высоте *

* в некоторых моделях

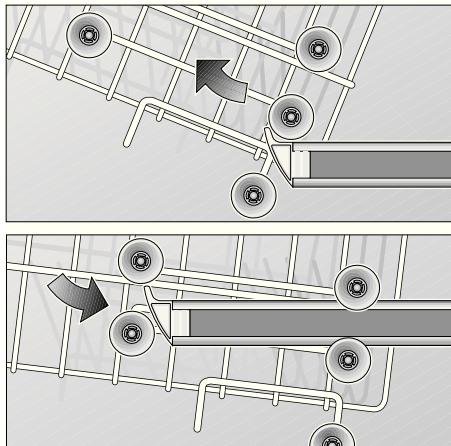


Верхнюю корзину для посуды можно при необходимости переставить выше или ниже, в зависимости от того, где нужно больше места для высокой посуды: в верхней или нижней корзинах.

В зависимости от конструкции верхней корзины Вашей посудомоечной машины Вам следует для этого выбрать один из перечисленных ниже методов:

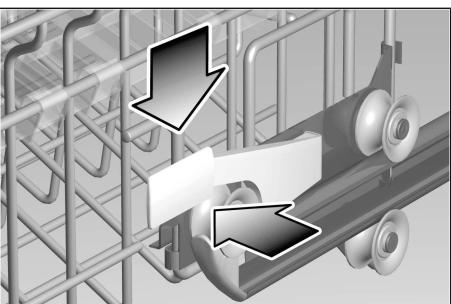
Верхняя корзина со спаренными роликами вверху и внизу

- Потяните верхнюю корзину на себя.
- Извлеките корзину и затем вставьте ее снова в машину так, чтобы верхние и нижние ролики вошли в направляющие.

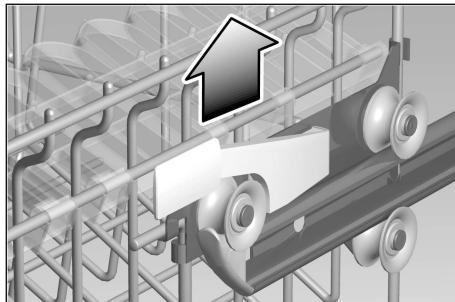


Верхняя корзина с боковыми фиксаторами (Rackmatic)

- Извлеките верхнюю корзину из посудомоечной машины.



- Для того чтобы опустить корзину, вдавите один за другим оба фиксатора, расположенные слева и справа с наружной стороны корзины. При этом следует каждый раз крепко держать корзину рукой за край. Тем самым Вам удастся предотвратить внезапное падение корзины вниз (и «спасти» посуду от повреждения, если она уже была загружена в корзину).



- Для того чтобы поднять корзину, возьмитесь за ее край и потянните ее вверх.
- Прежде чем установить корзину на место, убедитесь, что обе ее стороны находятся на одном уровне. Иначе дверца посудомоечной машины не закроется, и верхний разбрзгиватель будет отсоединен от контура циркуляции воды.

Разбрзгивающая головка для мойки противней *

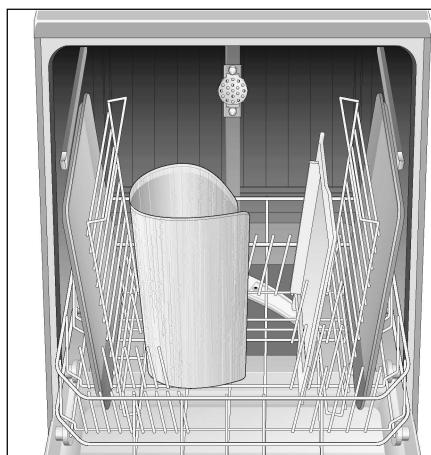
* в некоторых моделях

Большие противни или решетки из духового шкафа Вы можете очищать с помощью специальной разбрзгивающей головки.

Для этого следует снять вернюю корзину и установить разбрзгивающую головку, как изображено на рисунке.



Чтобы струя воды смогла добраться до всех противней, их следует располагать, как показано на рисунке (макс. 4 противня и 2 решетки).



Важное указание

Посудомоечная машина всегда должна работать с верхней корзиной или разбрзгивающей головкой для мытья противней!

Моющие средства

Указания по выбору моющего средства

В Вашу посудомоечную машину Вы можете загружать имеющиеся в продаже жидкые или порошкообразные моющие средства, предназначенные для использования в посудомоечных машинах, а также средства, спрессованные в таблетки (но ни в коем случае не средство для мытья посуды вручную!).

В настоящее время в продаже имеется три типа моющих средств:

1. средства с содержанием фосфатов и хлора,
2. средства с содержанием фосфатов, но без хлора,
3. средства, не содержащие ни фосфатов, ни хлора.

Использование средств без содержания фосфатов в жесткой водопроводной воде может быстро привести к появлению на посуде и емкости для моющего средства белого налета. Этого удается избежать путем использования большего количества моющего средства.

Моющие средства без содержания хлора обладают слабым отбеливающим действием. Это может привести к тому, что следы от чая не будут полностью отмываться и цвет пластмассовых элементов посуды может измениться.

В данном случае помогут:

- использование программы «МЫТЬЕ АВТО-ПЛЮС» или
- использование большего количества моющего средства или
- использование моющего средства с содержанием хлора.

Информацию о том, подходит ли то или иное средство для мытья серебряной посуды, Вы найдете на упаковке средства.

Со всеми возникающими у Вас вопросами мы рекомендуем обращаться в отдел информации фирм-изготовителей моющих средств.

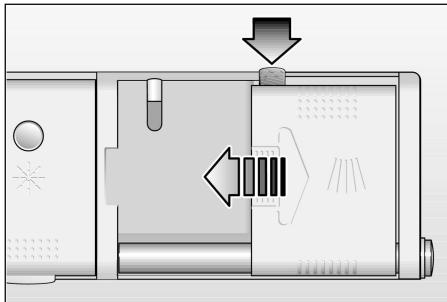
Ячейка для чистящего средства с маркировкой для облегчения дозировки

Имеющаяся в ячейке для очистительного средства маркировка поможет Вам загрузить необходимое количество средства. До нижней линии в ячейку входит 15 мл и до средней - 25 мл очистительного средства. При открытой, расположенной горизонтально дверце машины в наполненную до краев ячейку входит 40 мл очистительного средства.

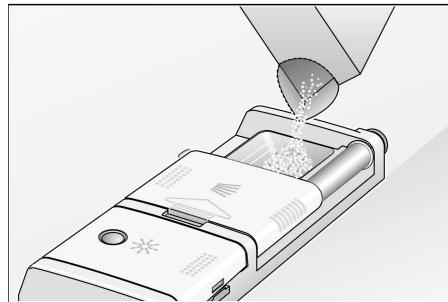
Загрузка средства для мытья посуды

Вы можете проводить загрузку средства как при полностью открытой дверце машины, так и - заняв удобное положение - при полуоткрытой дверце.

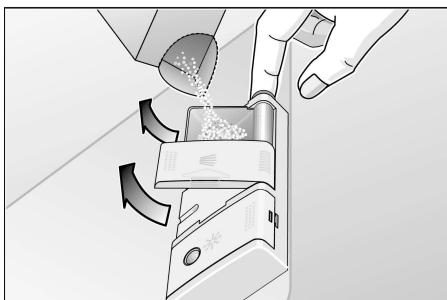
- Если ячейка для средства еще закрыта, то Вы можете ее открыть, нажав на фиксатор .



- При наполовину открытой дверце машины нажмите на кнопку, расположенную с правой стороны ячейки со средством для мытья посуды. Ванночка для средства и крышка ячейки поднимутся вверх. Ванночку для средства можно легко зафиксировать, немного приподняв ее.



- Загрузите средство для мытья посуды в предназначенную для него ячейку.
- Для того чтобы правильно выполнить дозировку, руководствуйтесь, пожалуйста, приведенными на упаковке средства указаниями его изготовителя.



Важное указание

Так как производимые различными фирмами-изготовителями средства для мытья посуды, спрессованные в виде таблеток, растворяются с различной скоростью, может случиться, что при выборе короткой программы мытья посуды эти средства не успеют полностью проявить свои чистящие свойства. Поэтому для коротких программ больше подходят порошкообразные средства для мытья посуды.

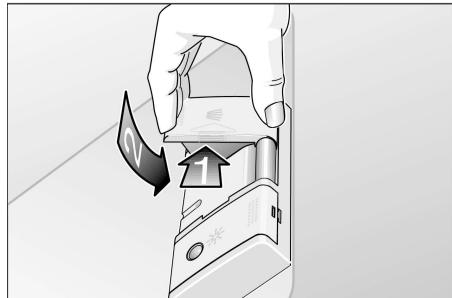
В программе «МЫТЬЕ АВТО-ПЛЮС» следует налить на дверцу машины дополнительно ок. 10–15 мл моющего средства.



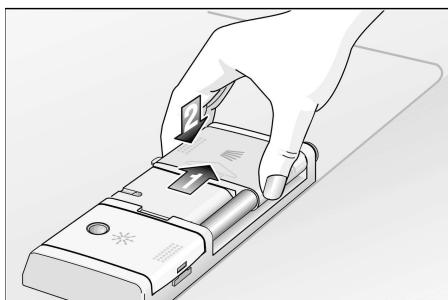
Рекомендации по экономии

Если Ваша посуда лишь слегка загрязнена, то в большинстве случаев рекомендуется загружать меньшее количество моющего средства, чем то, которое приведено в инструкции.

- Если Вы пользуетесь спрессованным в таблетки очистительным средством, то на его упаковке всегда указано, где внутри посудомоечной машины следует располагать средство (например, в корзине для столовых приборов, в ячейке для очистительного средства и пр.).
- Закройте ячейку со средством для мытья посуды. Для этого полностью вставьте крышку ячейки (1), чтобы была закрыта ванночка со средством для мытья посуды, и затем надавите на нее так (2), чтобы фиксатор защелкнулся.



- Закрывать ячейку со средством для мытья посуды следует при полуоткрытой дверце машины.
- Во время мытья посуды крышка ячейки со средством автоматически открывается и оно вымывается водой. Поэтому по окончании программы крышка всегда открыта.



- Закройте ячейку для моющего средства при полностью открытой дверце машины.

Автоматическое мытье с использованием средства «Три в одном»

При использовании так называемых комбинированных средств для мытья посуды добавление ополаскивателя и/или специальной соли может стать излишним.

В настоящее время можно приобрести различные виды комбинированных средств для мытья посуды.

- **«Два в одном»:** эти продукты включают в себя средство для мытья посуды и ополаскиватель или специальную соль.
- **«Три в одном»:** эти продукты включают в себя средство для мытья посуды, ополаскиватель и специальную соль.
- **4in1:** Вы получаете моющее средство, ополаскиватель, соль для умягчения воды и дополнительный компонент для защиты стеклянной посуды.

Наряду с этим средством различными производителями предлагаются другие комбинированные средства с похожим действием.

>>> Обязательно проверьте, к какому виду продуктов относится средство для мытья посуды или комбинированное средство!

Обязательно выполняйте указания, содержащиеся в инструкции по эксплуатации или приведенные на упаковке моющего средства.

Программа мытья посуды автоматически изменяется таким образом, чтобы всегда достигался как можно более лучший результат мытья и сушки посуды.

При использовании комбинированных средств для мытья посуды следует учитывать следующие важные рекомендации:

- От регенерирующей соли можно отказаться только, если жесткость воды не превышает 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 ммоль/л). В этом случае нет необходимости выполнять какие-либо установки.
- Если значение жесткости воды **больше** 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 ммоль/л), то соль следует все-таки использовать. Загрузите соль в предназначенную для нее емкость **[25]** и установите регулятор установки для умягчения воды на значение «6».

В сомнительном случае обратитесь, пожалуйста, на фирму, производящую средства для мытья посуды, особенно, если:

- по окончании программы посуда остается очень мокрой,
- на ней образуется накипь.



Важное указание

Оптимальные результаты мытья и сушки посуды достигаются путем использования традиционных средств для мытья посуды в сочетании с добавляемыми отдельно специальной солью и ополаскивателем.

Соблюдение указаний, приведенных в инструкции по эксплуатации или на упаковке комбинированных средств для мытья посуды, играет решающую роль в повышении эффективности этих средств.



Важное указание

Даже если светится индикация необходимости добавления ополаскивателя и/или специальной соли, программа мытья посуды с использованием средства «Три в одном» выполняется безукази-ненно.

Если индикация необходимости добавления ополаскивателя или специальной соли Вам мешает и Вы хотите ее выключить, то поступайте следующим образом:

Выключение и включение индикации «ДОБАВЬТЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЬ»:

- Включите машину с помощью главного выключателя **[1]**.
- Нажмите кнопку M/OK **[2]** до тех пор, пока на дисплее не появится индикация «ОПОЛАСКИВ.».
- С помощью кнопки «–» или «+» **[3]** Вы можете установить любое значение от «0» до «6». На заводе-изготовителе была выполнена предварительная установка «ОПОЛАСКИВ. 4». Для выключения установите значение «0».
- Нажмите на клавишу M/OK **[2]**. Тем самым установленное значение записывается в память машины, а Вы попадаете назад в стартовое меню.

При установленном значении «0» ополаскиватель в воду не добавляется. В этом случае нехватка ополаскивателя **не** показывается.

Выключение и включение индикации «ДОБАВЬТЕ СОЛЬ» и, тем самым, установки для умягчения воды:

- Включите машину с помощью главного выключателя **[1]**.
- Нажмите кнопку M/OK **[2]** до тех пор, пока на дисплее не появится индикация «ЖЕСТКОСТЬ».
- С помощью кнопки – или + **[3]** установите одно из начений от «0» (выкл.) до «7». На заводе-изготовителе была выполнена предварительная установка «ЖЕСТКОСТЬ 4». Для выключения выберите установочное значение «0».
- Нажмите на клавишу M/OK **[2]**. Тем самым установленное значение записывается в память машины, а Вы попадаете назад в стартовое меню.

При установке значения «0» (выключение) установка для умягчения воды выключается. Если и возникнет нехватка специальной соли, то об этом **не** будет сообщено.



Важное указание

Если Вы пользуетесь средством для мытья посуды и отдельно добавляемым ополаскивателем или хотите перейти с комбинированного средства на традиционное, то не забывайте, что индикация необходимости добавления ополаскивателя должна быть включена и установка для умягчения воды правильно настроена на жесткость используемой воды.

Система serve@Home *

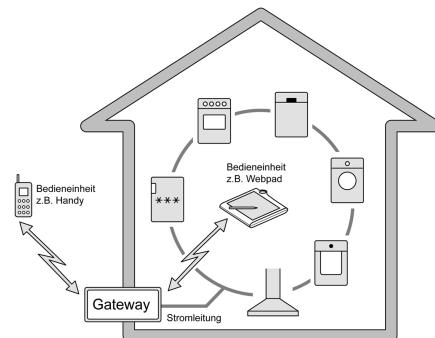
* в некоторых моделях

Эту посудомоечную машину можно подключить к системе serve@Home. Система serve@Home - это сеть связи, в которую можно вместе с Вашей машиной включить также и другие бытовые приборы, оснащенные устройством подключения к системе serve@Home.

Тем самым повышается комфортность обслуживания бытового прибора и Ваша мобильность, как дома, так и в дороге.

Чтобы сделать Вашу посудомоечную машину пригодной для подключения к сети serve@Home, Вам понадобится специальная принадлежность, так называемый системный интерфейс. Его можно приобрести в специализированном магазине. Он вставляется в отделение, имеющееся на передней стороне посудомоечной машины. При этом следует руководствоваться указаниями из инструкции по монтажу, имеющейся в комплекте поставки системного интерфейса.

Если Вы переведете Вашу посудомоечную машину в режим «Дистанционное управление включено», то после этого сможете управлять ею на расстоянии. Находясь в дороге, Вы сможете выполнять выбор и запуск программы мытья посуды в Вашей подготовленной, включенной и закрытой посудомоечной машине. Вы сможете в любое время выключить посудомоечную машину, даже если она не переведена в режим дистанционного управления.



Опрос состояния

Вы сможете в любой момент проверить, в каком состоянии сейчас находится Ваша посудомоечная машина.

Дистанционное управление

Через систему serve@Home Вы сможете выбрать программу и ввести посудомоечную посуду в эксплуатацию. Чтобы это можно было осуществить, Вы должны перевести Вашу машину в режим «Дистанционное управление включено».

Указания и предупреждения

Сообщения с указаниями и предупреждениями могут передаваться с Вашей посудомоечной машины на Ваш пульт управления.

Диагностика неисправностей на расстоянии

Сообщения о неисправностях Вы сможете передавать в Службу сервиса, облегчая тем самым процесс диагностики неисправностей.

Установка машины

Включение машины

- Полностью откроите водопроводный кран.
- Включите посудомоечную машину, нажав на главный выключатель . При необходимости устранитте нехватку специальной соли и ополаскивателя (смотрите разделы «Загрузка специальной соли», «Загрузка ополаскивателя»). После этого на дисплее появится главное меню.

< АВТОМАТИЧЕСКОЕ МЫТЬЕ >

После включения посудомоечной машины в стартовом меню сначала всегда появляется программа «АВТОМАТИЧЕСКОЕ МЫТЬЕ».

Выбор программы

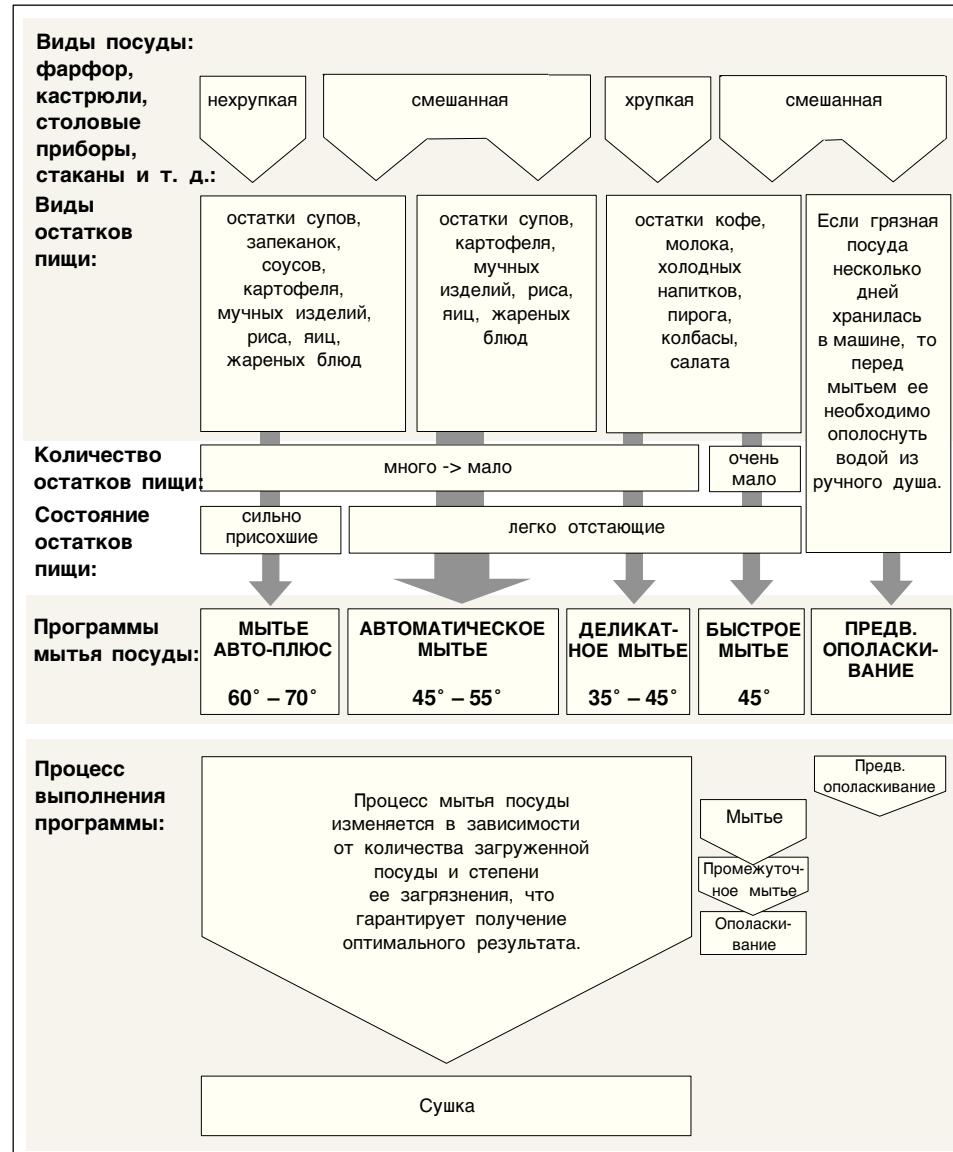
В стартовом меню Вы можете, начиная с программы «АВТОМАТИЧЕСКОЕ МЫТЬЕ», выбрать одну из приведенных ниже программ, которые появляются на дисплее в том порядке, как они здесь перечислены:

«МЫТЬЕ АВТО-ПЛЮС» -
 «АВТОМАТИЧЕСКОЕ МЫТЬЕ» -
 «ДЕЛИКАТНОЕ МЫТЬЕ» -
 «БЫСТРОЕ МЫТЬЕ» -
 «ПРЕДВ. ОПОЛАСКИВАНИЕ».

- С помощью клавиш - или + выберите необходимую Вам программу.

В программах автоматического мытья посуды «МЫТЬЕ АВТО-ПЛЮС», «АВТОМАТИЧЕСКОЕ МЫТЬЕ» и «ДЕЛИКАТНОЕ МЫТЬЕ» процесс выполнения программы автоматически изменяется в зависимости от количества и степени загрязнения посуды. В результате расход воды и электроэнергии поддерживается на как можно более низком уровне. С помощью приведенного ниже обзора Вы сможете выбрать программу, наиболее подходящую для вида предназначенный для мытья посуды, а также ее количества и состояния остатков пищи на посуде.

Обзор программ



Параметры программ

Параметры программ (продолжительность, расход воды и электроэнергии) Вы найдете в Краткой инструкции. Они были определены при эксплуатации машины в нормальных условиях.

Из-за

- различного количества посуды,
- колебаний температуры подаваемой в машину воды,
- различного давления воды,
- температуры окружающей среды,
- значения напряжения в сети
- и допусков таких параметров, как, например, температура, количество воды и пр., обусловленных особенностями конструкции машины, фактические параметры программ могут значительно отличаться от теоретических.

В программах автоматического мытья посуды могут быть приведены лишь диапазоны значений.

Значения расхода воды определялись для установочного значения жесткости воды, равного четырем.

Выбор опций / базовых установок

Принцип управления

Дистанционная регистрация **

При вводе посудомоечной машины в эксплуатацию в первый раз она автоматически инсталлируется в систему *serve@Home*. В некоторых случаях может возникнуть необходимость повторного запуска процесса регистрации.

- При выборе опции «УДАЛ. ДОСТУПА» на дисплее появляется «ЗАРЕГИСТРИР-ТЬ ПРИБОР». Путем нажатия на клавишу + [3] машина снова регистрируется через межсетевой интерфейс. После этого на дисплее появляется индикация «АВТОМАТИЧЕСКОЕ МЫТЬЕ».
- Если регистрация не могла быть проведена, то на дисплее появляется «БАЗА НЕ НАЙДЕНА».

** только при наличии интерфейса для системы serve@Home

- Исходя из стартового меню, путем повторного нажатия кнопки M/OK **[2]** можно выбрать следующие опции / базовые установки, которые появляются на дисплее в том порядке, в каком они здесь приведены:

Предварительное задание времени
Дистанционное управление**
Экономия времени
Степень высыхания посуды
Громкость сигнала
Количество добавляемого ополаскивателя
Жесткость воды
Язык сообщений
Стандартные программы
Дистанционная регистрация**

** только при наличии интерфейса для системы serve@Home

- Внутри опции / базовой установки существует много возможных установок, которые можно выбирать с помощью клавиш – или + **[3]**.
- Выбранная установка принимается, если Вы с помощью клавиши M/OK **[2]** переходите к другой опции / базовой установке.
- Если установка изменяется только с помощью клавиш – или +, то после записи установки в память с помощью клавиши M/OK **[2]** на дисплее на некоторое время появляется сообщение «ЗНАЧЕНИЕ СОХРАНЕНО», затем – снова стартовое меню.

Предварительное задание времени

Вы можете установить время задержки начала программы до 24 часов, выставляя время по-шагово, один шаг ½ часа.

- При выборе опции предварительной установки времени на дисплее появляется индикация «СТАРТ ЧЕРЕЗ 00 МИН».
- Установите необходимое Вам время задержки запуска программы.
- С помощью клавиши M/OK **[2]** вернитесь назад в стартовое меню и включите выбранную программу с помощью клавиши запуска **[4]**.
- Закройте дверцу машины. После этого начнется отсчет времени назад.
- По истечении установленного времени программа включается автоматически.
- До начала программы Вы можете изменить как установленное время, так и выбранную программу. Для этого перейдите с помощью клавиши – **[3]** назад в стартовое меню и измените установки. В заключение снова включите программу.
- Для стирания установленного времени переведите время назад на «СТАРТ ЧЕРЕЗ 00 МИН».

Дистанционное управление**

- При выборе опции использования дистанционного управления на дисплее появляется «ДИСТ. УПРАВЛ.: ВЫКЛ.» (заводская установка)
- Путем выбора опции «ДИСТ. УПРАВЛ.: ВКЛ.» Вы можете его активировать.

**только при наличии интерфейса для системы serve@Home

Экономия времени (VarioSpeed)

Продолжительность выполнения автоматических программ Вы можете сокращать. Но чтобы все-таки получить оптимально возможный результат мытья посуды, одновременно увеличивается расход воды и электроэнергии.

- При выборе опции «Экономия времени» на дисплее появляется: «СОКРАЩ. ВРЕМЯ: ВЫКЛ.» (заводская установка).
- Выберите установку «СОКРАЩ. ВРЕМЯ: ВКЛ.».
- С помощью клавиши М/ОК [2] вернитесь назад в стартовое меню и включите выбранную программу с помощью клавиши запуска [4].
- Если при следующем мытье посуды Вы не захотите больше воспользоваться опцией «Экономия времени», то Вам придется ее снова выключить.

Степень высыхания посуды

- При выборе опции регулировки степени высушивания посуды на дисплее появляется индикация «НОРМАЛЬНАЯ СУШКА» (заводская установка).
- В качестве альтернативы Вы можете выбрать «Быструю сушку» или «Экстра сушку».
- При выборе установки «ЭКСТРА СУШКА» полоскание посуды с добавлением ополаскивателя выполняется во всех программах с повышением температуры нагрева воды. (Учитывайте это, пожалуйста, при мытье не очень термостойкой посуды).

Громкость сигнала

Громкость сигнала, звучащего по окончании программы, можно изменять, по желанию сигнал можно полностью выключить.

- При выборе опции регулировки громкости сигналов на дисплее появляется «СИГНАЛ 6» (заводская установка).
- Вы можете установить значение «0» (акустические сигналы выключены) или значения от «1» (негромкий сигнал) до «6» (громкий сигнал). Короткий сигнал показывает, какая громкость соответствует выбранному на данный момент значению.

Количество добавляемого ополаскивателя

Вы можете сами установить количество добавляемого в воду ополаскивателя.

- При выборе опции «Количество добавляемого ополаскивателя» на дисплее появляется: «ОПОЛАСКИВ. 4» (заводская установка). Эту установку следует изменять только в случае, если на посуде остаются разводы (уменьшение значения) или пятна от воды (повышение значения).
- Вы можете установить одно из значений от 0 до 6.

Жесткость воды

Перед вводом машины в эксплуатацию в первый раз или при изменении жесткости воды имеющаяся в посудомоечной машине установка для умягчения воды должна настраиваться в соответствии со степенью жесткости воды в Вашем водопроводе. Для этого поступайте так, как описано в разделе «Настройка установки для умягчения воды».

Язык сообщений

При вводе посудомоечной машины в эксплуатацию в первый раз Вы можете изменить предварительно установленный язык сообщений (смотрите раздел «Перед первым использованием»).

- При выборе опции «Язык сообщений» на дисплее появляются сокращенные обозначения нескольких иностранных языков, причем сокращенное обозначение выбранного на данный момент языка мигает.
- Если Вы захотите выбрать другой язык сообщений, то нажимайте на клавишу – или + , до тех пор, пока не замигает сокращенное обозначение нужного Вам языка.
- Правильность выбора языка следует подтвердить, нажав на клавишу M/OK .

Теперь все появляющиеся на дисплее сообщения открытым текстом будут на выбранном Вами языке.

Стандартные программы

Дополнительно к программам мытья посуды, которые предлагаются в главном меню, Вы можете, исходя из программы «НОРМАЛЬНАЯ», выбрать одну из приведенных ниже стандартных программ в том порядке, как они перечислены:

Экстра,
Экономич. 50,
Экономич. 45,
Нормальная 45.

- Выберите необходимую Вам программу и включите ее с помощью кнопки запуска **[4]**.
- Если Вы не захотите выбрать ни одну из показанных стандартных программ, то перейдите с помощью клавиши M/OK **[2]** назад в стартовое меню.

	Экстра	Экономич. 50	Экономич. 45	Нормальная 45
Виды посуды:		смешанная посуда		
Количество остатков пищи:		от «мало» до «много»		
Состояние остатков пищи:		легко отстающие		

Относящиеся сюда параметры программ (продолжительность, расход воды и электроэнергии) Вы найдете в краткой инструкции.

Мы рекомендуем Вам пользоваться в основном программами автоматического мытья посуды, так как здесь из-за возможности варьирования процесса выполнения программы расход воды и электроэнергии удерживается на таком низком уровне, какой только возможен. В то время как процесс выполнения стандартных программ остается всегда неизменным.

- Если Вы хотите сделать выбор одной из стандартных программ в стартовом меню недействительным, то нажмите на клавишу – «ВОЗВРАТ». На дисплее появится выбранная стандартная программа. Путем нажатия на клавишу – или + на дисплей выводится стартовое меню с программой «АВТОМАТИЧЕСКОЕ МЫТЬЕ».

Аква-сенсор *

* в некоторых моделях

Аква-сенсор - это оптический измерительный прибор, с помощью которого определяется мутность промывочной воды. С помощью светодатчика можно определить степень загрязненности воды растворенными в ней, например, остатками яиц, жиров, овсяных хлопьев и пр.

Активирование аква-сенсора происходит с помощью специальной программы. Если аква-сенсор активирован, то «чистая» промывочная вода может быть использована для следующего этапа мытья посуды, и / или подбрана более подходящая температура воды. Если степень загрязненности воды выше нормы, то она сливалась и заменяется чистой водой. Таким образом, при «незначительной» загрязненности посуды расход воды уменьшается приблизительно на 4 литра.

Оптическая индикация во время выполнения программы*

* в некоторых моделях

Во время выполнения программы на полу под дверцей посудомоечной машины появляется светящаяся точка. Машину можно открывать только тогда, когда эта точка на полу больше не видна.

При встройке машины в верхнюю нишу, когда ее передняя панель находится на одном уровне с фронтальной поверхностью кухонного гарнитура, светящаяся точка не видна.

Включение программы

— Перед запуском программы проверьте еще раз, могут ли коромысла машины свободно вращаться.

— Нажмите в стартовом меню клавишу «СТАРТ» **[4]**.

На дисплее поочередно появляются указание «ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЬ» и предположительная продолжительность программы. Это значение является лишь ориентировочным. В начале выбранной программы оно соответствует ее предположительной продолжительности. В процессе выполнения программы время, еще оставшееся до ее окончания, будет изменяться в зависимости от температуры подаваемой в машину воды, а также от количества посуды и степени ее загрязнения.

Если Вы предварительно установили время, определяющее момент начала программы, то после ее запуска на дисплее будут поочередно появляться указание «ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЬ» и предварительно установленное время.

— Закройте дверцу машины.

Программа начнет выполняться или установленное время начнет отсчитываться назад.

Пока дверца машины после нажатия клавиши «СТАРТ» **[4]** остается открытой, можно еще изменить как выбранную программу, так и другие установки. Для этого перейдите с помощью клавиши М/ОК **[2]** назад в стартовое меню и измените через него установки. В заключение снова запустите программу.

Если после запуска программы дверца машины была закрыта и программа уже начала выполняться, то для изменения установок программу необходимо будет прервать (смотрите раздел «Окончательное прерывание программы»).

Временное прерывание программы

- Для прерывания программы на время откройте дверцу машины. Сначала лишь приоткройте ее, чтобы на Вас не брызнула вода. На дисплее появится «ПРЕРВАТЬ ПРОГРАММУ», а также поочередно указание «ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЬ», оставшееся до окончания программы время, выбранная программа и актуальная фаза выполнения программы.

Для временного прерывания программы ни в коем случае нельзя нажимать на клавишу – **[3]** «ПРЕРВАТЬ ПРОГРАММУ», иначе программу нельзя будет продолжить!

- Для продолжения процесса выполнения программы закройте дверцу посудомоечной машины. Программа автоматически будет выполняться дальше.
- В случаях, когда машина подключена к водопроводу горячей воды или если вода в машине уже нагрелась, то, прежде чем закрыть дверцу машины, сначала прислоните ее. Иначе, из-за сжатого внутри машины горячего воздуха, дверца может снова отскочить.

Окончательное прерывание программы

- Откройте дверцу машины. Сначала лишь приоткройте ее, чтобы на Вас не брызнула вода. На дисплее появится «ПРЕРВАТЬ ПРОГРАММУ», а также поочередно указание «ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЬ», оставшееся до окончания программы время, выбранная программа и актуальная фаза выполнения программы.
- Для окончательного прерывания программы нажмите на клавишу – **[3]** «ПРЕРВАТЬ ПРОГРАММУ». На дисплее появляются сообщения: «ДЛЯ ЗАВЕРШЕНИЯ» и «Закройте дверь».
- Закройте дверцу машины. Имеющаяся в машине вода начнет сливаться.
- Как только вся вода будет слита, прозвучит пятикратный сигнал.
- Откройте дверцу машины. На дисплее на некоторое время появляется сообщение «Готово» и через 5 секунд машина автоматически выключается.

Окончание программы

Как только программа заканчивается, звучит пятикратный сигнал.

- Откройте дверцу машины. На дисплее на некоторое время появляется сообщение «Готово» и через 5 секунд машина автоматически выключается.
- Если дверца не будет открыта, то в течение одного часа через каждые 10 минут будет звучать сигнал.
- После охлаждения машины можно выгружать посуду.



Важное указание

Чтобы посуда полностью высохла, прежде чем открыть дверцу машины и выгрузить посуду, подождите после окончания программы 15 минут. За это время еще имеющиеся на посуде остатки воды испарятся и осядут на внутренних стенах машины.



Важное указание

Если во время работы машины прерывается подача электропитания, например, в результате выключения машины или отключения электроэнергии, все установки все равно остаются неизменными. Как только возобновляется подача электроэнергии, машина автоматически продолжает работу.

Техобслуживание и уход

Регулярные проверки и техобслуживание Вашей посудомоечной машины помогут Вам избежать неисправностей. Это сэкономит Вам деньги и нервы. Поэтому время от времени Вам необходимо внимательно осматривать Вашу машину.

Общее состояние машины

- Проверьте, нет ли на коромыслах отложений жира и накипи. Если Вы найдете такие отложения, то:
 - Загрузите моющее средство в предназначеннное для него отделение. Запустите пустую машину, выбрав программу мытья посуды с наивысшей температурой нагрева воды.

Для чистки посудомоечной машины следует использовать только специально предназначенные для этого чистящие средства.

- Чтобы удалить отложения, уплотнение дверцы следует регулярно протирать влажной тряпкой.

Никогда не используйте для чистки Вашей посудомоечной машины пароочистители.

Изготовитель машины не несет никакой ответственности за возникшие в противном случае неисправности.

Регулярно проводите влажную протирку передней панели машины и панели управления; для этого достаточно воды и немного средства для мытья посуды вручную. Лучше не пользоваться губками с шероховатой поверхностью и абразивными чистящими средствами, так как оба этих средства для чистки могут оставить царапины на поверхности машины.



Внимание!

Никогда не используйте другие хлорсодержащие чистящие средства для бытовых нужд!
Это опасно для здоровья!

Специальная соль

Ваша посудомоечная машина проинформирует Вас сообщением на дисплее о необходимости загрузки специальной соли.

Ополаскиватель

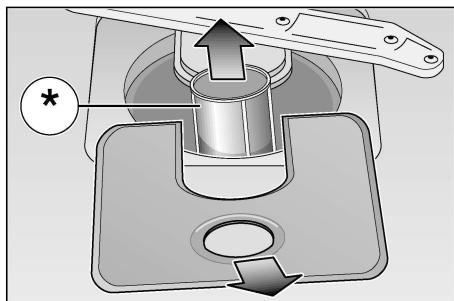
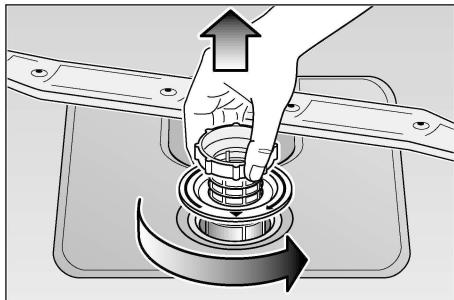
Ваша посудомоечная машина проинформирует Вас сообщением на дисплее о необходимости загрузки ополаскивателя.

Фильтры

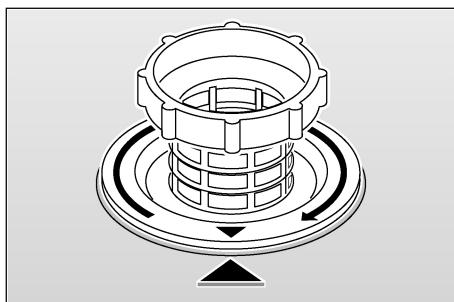
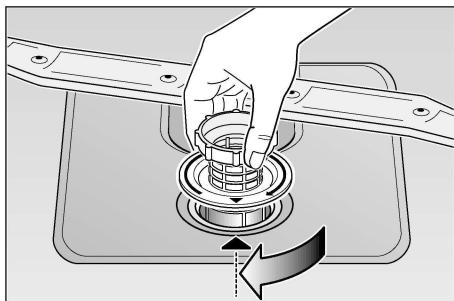
На фильтрах осаждаются крупные остатки пищи [26], которые могут засорить насос. Данные загрязнения засоряют так же время от времени сами фильтры.

Фильтрующая система состоит из цилиндрического фильтра, плоского фильтра для тонкой очистки и дополнительно, в зависимости от типа машины, микрофильтра (*).

- После каждой мойки фильтры желательно контролировать на наличие загрязнений.
- После вывинчивания цилиндрического фильтра можно вытащить все оставшиеся фильтры, удалить с них остатки пищи и промыть под проточной водой.



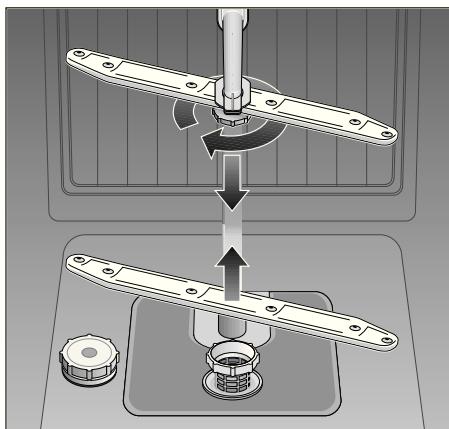
- Так проводится сборка:
вставьте фильтр тонкой очистки на место и зафиксируйте его, вкрутив фильтрующий цилиндр.



Разбрзгиватели

Отверстия и подшипники разбрзгивателей [23] и [24] могут забиться накипью и другими загрязнениями, приносимыми водой. Поэтому необходимо принимать следующие меры:

- постоянно контролировать, не забились ли отверстия разбрзгивателей остатками пищи,
- при необходимости нижний разбрзгиватель [24] снимите через верх,
- верхний разбрзгиватель [23] открутите,
- промойте оба разбрзгивателя под проточной водой,



- разбрзгиватели снова наденьте и зафиксируйте илиочно прикрутите.

Насос для откачивания сточной воды *

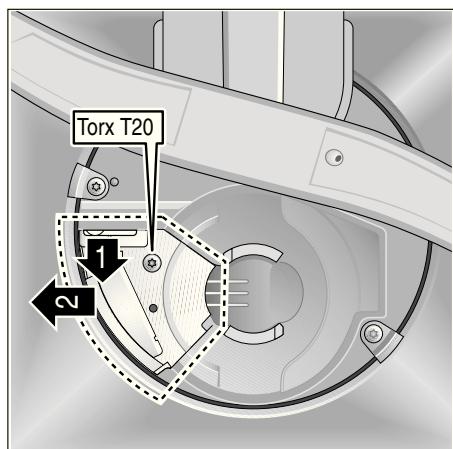
* в некоторых моделях

Крупные остатки пищи в промывочной воде, которые не были отфильтрованы фильтрами, могут засорить насос для откачивания сточной воды.

В результате вода будет собираться над фильтром.

В этом случае действуйте следующим образом:

- Сначала в обязательном порядке отключите машину от электросети.
- вычерпайте накопившуюся воду,
- выньте фильтры [26],
- открутите винт (Torx T 20) на крышке насоса и снимите ее,
- проверьте, нет ли внутри насоса посторонних предметов; если такие имеются, то их следует удалить,
- установите на место крышку насоса и зафиксируйте ее,
- фильтры снова вставьте и зафиксируйте.



Поиск неисправностей

Как самостоятельно устранить мелкие неисправности

Как показывает опыт, большинство неисправностей, возникающих ежедневно в процессе эксплуатации машины, Вы можете устранить самостоятельно, не вызывая службу сервиса. Таким образом Вы, во-первых, избежите ненужных расходов, во-вторых, моечная машина снова будет в Вашем распоряжении. Приведенные ниже рекомендации помогут Вам найти причину возникновения неисправностей.

Неполадки



Внимание

Не забывайте: ремонт машины должен проводиться только квалифицированным специалистом. Если возникнет необходимость в замене какой-либо детали, то проследите, пожалуйста, чтобы использовались только фирменные запчасти. В результате неквалифицированного ремонта или использования не фирменных запчастей не исключено, что пользователю будет нанесен значительный материальный ущерб, и его жизнь может оказаться в опасности.

... при включении

Установлен не тот язык сообщений

Так Вы снова найдете перечень языков сообщений:

1. Выключите машину.
2. Включите машину, нажимайте на клавишу M/OK 2 до тех пор, пока на дисплее не появится перечень языков сообщений.
3. Выберите необходимый Вам язык и подтвердите правильность выбора.

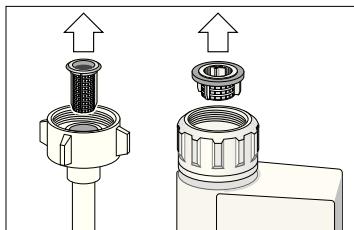
● Машина не начинает работать.

- Предохранитель на домашнем распределительном щитке не в порядке.
- Вилка машины не вставлена в розетку.
- Дверца машины закрыта не полностью.
- Дверца машины была закрыта прежде, чем запущена программа.

- Через некоторое время после запуска программы начинает звучать непрерывный сигнал.

В машину не поступает вода. После открывания дверцы машины на дисплее появляется указание «ПРОВЕРЬТЕ ЗАЛИВ ВОДЫ».

- Водопроводный кран не открыт.
Полностью откройте водопроводный кран и нажмите клавишу M/OK **[2]**. После этого для продолжения программы закройте дверцу машины.
- Фильтр в шланге подачи воды засорился.
Выключите машину и извлеките вилку из розетки. Закройте водопроводный кран. После этого проведите чистку фильтра, который находится в элементе подключения системы «Aquastop» или в шланге подачи воды. В заключение снова подключите машину к сети электропитания, откройте водопроводный кран, включите машину и для продолжения программы закройте дверцу машины.



Внимание

Не забывайте: любой ремонт машины должен выполняться только квалифицированным специалистом. В результате неквалифицированного ремонта посудомоечная машина может превратиться для ее пользователя в источник серьезной опасности и привести к материальному ущербу.

Неполадки в самой машине

- **Нижний разбрзгиватель поворачивается с трудом.**
 - Разбрзгиватель заблокирован мелкой посудой или остатками пищи.
- **Крышка на емкости с моющим средством не закрывается.**
 - Мерная емкость переполнена.
 - Механизм закрывания не срабатывает из-за налипших остатков моющего средства.
- **Остатки моющего средства прилипли к стенкам емкости для подачи средства в машину.**
 - При засыпании моющего средства стенки емкости были влажными (средство следует засыпать только в сухую емкость).

- **Индикация необходимости добавления ополаскивателя или соли не светится.**
 - Индикация необходимости добавления ополаскивателя выключена (смотрите раздел «Автоматическое мытье с использованием средства «Три в одном»»).
 - Индикация необходимости добавления специальной соли выключена (смотрите раздел «Автоматическое мытье с использованием средства «Три в одном»»).
- **По окончании программы в машине остается вода.**
 - Сливной шланг засорился или перегнулся.
 - Насос для откачки использованной воды заблокирован.
 - Фильтры засорились.
 - Программа еще не окончена. Подождите, пока она не закончится или проведите прерывание программы.
- Неполадки при мойке**
- **Необычайно сильное пенообразование.**
 - Вместо средства для полоскания в машину было залито средство для мытья посуды вручную.
 - просыпанное мимо специального отсека моющее средство при мытье посуды может способствовать образованию чрезмерного количества пены, поэтому следует удалять его тряпочкой.
- **Машина останавливается во время процесса мойки.**
 - Отключили электроэнергию.
 - Отключили воду.
- **При работе машины слышны звуки ударов.**
 - Разбрзгиватель ударяется о посуду.
- **Машина при работе стучит.**
 - Посуда в машине расположена неправильно.
- **В клапанах наполнения слышны звуки ударов.**
 - Данные шумы связаны с прокладкой водопровода, что не оказывает на работу машины никакого влияния. УстраниТЬ данные шумы невозможно.
- ... **на посуде**
- **Кое-где на посуде видны присохшие остатки пищи.**
 - Посуда была неправильно расположена, поэтому струи воды не могли попасть на ее поверхность.
 - Корзина для посуды была переполнена.
 - Элементы посуды были наложены друг на друга.
 - Было загружено слишком мало средства для мытья посуды.
 - Была выбрана программа не слишком интенсивного мытья посуды.
 - Коромысла не могли свободно вращаться, так как посуда этому препятствовала.
 - Отверстия в коромыслах забиты остатками пищи.
 - Засорились фильтры.
 - Фильтры вставлены неправильно.
 - Насос для слива загрязненной воды заблокирован.

- **Изменение цвета пластмассовой посуды.**
 - Было загружено слишком мало средства для мытья посуды.
- **На посуде кое-где остаются белые пятна, на стаканах - налет молочного цвета.**
 - Было загружено слишком мало средства для мытья посуды.
 - Установлен слишком низкий расход средства для ополаскивания.
 - Несмотря на высокую жесткость воды, в машину не была загружена специальная соль.
 - Устройство для умягчения воды настроено на добавление в воду слишком малого количества специальной соли.
 - Крышка емкости с солью закручена неплотно.
 - Использовалось моющее средство без содержания фосфатов, попробуйте для сравнения воспользоваться фосфатсодержащим средством для мытья посуды.
- **Посуда не высыхает.**
 - Была выбрана программа без сушки.
 - Установлен слишком низкий расход средства для ополаскивания.
 - Посуда была слишком рано извлечена из машины.
- **Стаканы становятся мутными.**
 - Установлен слишком низкий расход средства для ополаскивания.
- **Налет от чая или следы губной помады отмылись не полностью.**
 - Средство для мытья посуды обладает слишком слабыми отбеливающими свойствами.
 - Была установлена слишком низкая температура воды для мытья посуды.

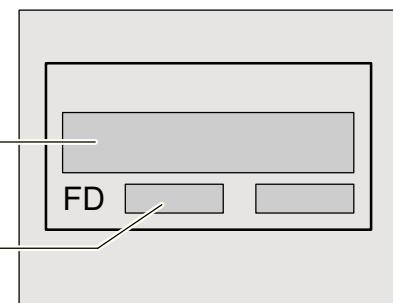
- Следы ржавчины на столовых приборах.
 - Столовые приборы не достаточно коррозионноустойчивы.
 - В воде для мытья посуды слишком высокое содержание специальной соли.
 - Крышка емкости с солью закручена неплотно.
 - При загрузке было просыпано слишком много соли.
- Стаканы становятся абсолютно непрозрачными и изменяют свою окраску, снять с них налет не удается.
 - Было загружено неподходящее средство для мытья посуды.
 - Стаканы не предназначены для мытья в посудомоечной машине.
- На стаканах и столовых приборах остаются свили, на стекле появляется металлический блеск.
 - Установлен слишком высокий расход средства для ополаскивания.

... serve@Home

- Машина не управляется через систему serve@Home.
 - Машина не подключена к сети связи serve@Home.
 - Машина не находится в режиме готовности для управления ею через систему serve@Home.
 - Системный интерфейс не установлен.

Когда следует обращаться в службу сервиса

Если Вам не удалось самостоятельно устраниТЬ возникшие неполадки, то в этом случае следует обратиться в службу сервиса. Адрес ближайшего центра сервисного обслуживания Вы найдете в приложенном списке. При вызове наладчика назовите, пожалуйста, номер машины (1) и заводской номер (2), приведенные в фирменной табличке на дверке машины.



Внимание

Обратите внимание, что визит специалиста Срвисной службы в случае неисправностей из-за неправильного использования прибора или при возникновении одной из описанных неполадок не является бесплатным даже во время срока действия гарантии.

Указания

Указания по утилизации

Отслужившие свой срок старые машины - это не бесполезный мусор! Благодаря экологичной утилизации, из них можно получить дорогостоящее сырье.

Извлеките из розетки штепсельную вилку старой посудомоечной машины. Отрежьте сетевой шнур с вилкой и уберите его подальше.

Сломайте замок дверцы и предохранительное устройство (если такое имеется). Этим Вы предотвратите возможность того, что играющие дети закроются внутри машины, подвергнув тем самым свою жизнь опасности.

Перед отправкой машины к Вам она была снабжена защитной упаковкой. Все упаковочные материалы не представляют опасности для окружающей среды и пригодны для вторичного использования. Внесите, пожалуйста, и Вы свой вклад в дело защиты окружающей среды и сдайте упаковочные материалы на экологичную утилизацию.

Информацию об актуальных методах утилизации отходов Вы можете получить в торговой организации, где Вы приобрели Вашу посудомоечную машину, или в органах коммунального управления по месту Вашего жительства.

Никогда не позволяйте детям играть с упаковкой, так как они могут задохнуться, закрывшись в складных картонных коробках или запутавшись в упаковочной пленке.

Указания относительно сравнительных испытаний

Условия проведения сравнительных испытаний Вы найдете в приложении «Указания относительно сравнительных испытаний». Значения параметров расхода для соответствующих программ приведены в краткой инструкции по эксплуатации.

Общая информация

- Если встроенные посудомоечные машины и машины, устанавливаемые по принципу утопленного монтажа, будут позднее эксплуатироваться как отдельно стоящие аппараты, то в этом случае должны быть приняты меры по защите их от опрокидывания, например, путем крепления машин к стене винтами или установки их под сплошной рабочей плитой, концы которой соединены винтами с соседними шкафами.

Монтаж

Для того чтобы посудомоечная машина могла безупречно функционировать, она должна быть квалифицированно подключена. Данные, касающиеся подающего и сливного шлангов, а также параметры электроподключения должны соответствовать требуемым критериям, приведенным в следующих разделах или в инструкции по монтажу.

Процесс монтажа должен проводиться в приведенной ниже очередности:

- контроль машины при получении,
- установка,
- подключение к системе канализации,
- подключение к водопроводу,
- электроподключение.

Поставка

На заводе-изготовителе Ваша посудомоечная машина была тщательно проверена на безупречность функционирования. После испытаний на ее поверхности могли остаться водяные пятна, которые исчезнут после первого мытья посуды.

Установка

Необходимые данные относительно габаритов машины приведены в инструкции по монтажу. С помощью регулируемых по высоте ножек установите машину в вертикальное положение. При этом проследите за тем, чтобы она стояла устойчиво.

Подключение к системе канализации

Рабочие операции описаны в инструкции по монтажу. При необходимости установите сифон со сливным патрубком. С помощью имеющихся в комплекте поставки крепежных принадлежностей присоедините сливной шланг к патрубку сифона. Проследите, пожалуйста, чтобы сливной шланг не был перегнут, сдавлен или чтобы он не переплелся. (Следите также за тем, чтобы отверстие для слива воды не было закрыто пробкой!).

Подключение к водопроводу

Согласно указаниям, приведенным в инструкции по монтажу, с помощью имеющихся в комплекте поставки крепежных принадлежностей присоедините подающий шланг к водопроводному крану. Проследите, пожалуйста, чтобы подающий шланг не был перегнут, сдавлен или чтобы он не переплелся.

При замене старой машины на новую всегда следует заменять и подающий шланг, используемый для подключения машины к водопроводу, старый шланг для этой цели больше использовать нельзя.

Давление воды

Давление воды должно составлять минимум 0,05 МПа (0,5 бар) и максимум 1 МПа (10 баров). При более высоком давлении воды рекомендуется использовать редукционный клапан.

Расход воды

Расход воды должен составлять минимум 10 л/мин.

Температура воды

Предпочтительно подавать в машину холодную воду. Если будет подаваться горячая вода, то температура ее не должна превышать 60 °С.

Электроподключение

Посудомоечную машину следует подключать к установленной согласно предписаниям розетке переменного тока с защитным проводом и напряжением 230 В. Информация о необходимых предохранителях приведена на фирменной табличке [32].

Сетевая розетка должна располагаться неподалеку от машины и быть хорошо доступной. Какие-либо изменения в системе электроподключения разрешается выполнять только квалифицированному специалисту. Если есть необходимость в автоматическом предохранительном выключателе, действующем при появлении тока утечки, то следует устанавливать только тип выключателей, которые имеют обозначение . Так как только такой предохранительный выключатель с гарантией отвечает требованиям действующих в настоящее время Предписаний.

Разборка

Также и здесь важно соблюдать порядок действий: в самую первую очередь машину всегда следует отключать от сети электропитания. Извлеките вилку из розетки.

Отключите подачу воды.

Отсоедините машину от канализационной системы и системы снабжения свежей водой.

Выкрутите крепежные винты, расположенные под рабочей плитой. Снимите цокольную панель, если таковая имеется.

Извлеките посудомоечную машину, осторожно подтягивая при этом шланг.

Транспортировка

Слив воды из посудомоечной машины должен проводиться в приведенной ниже последовательности:

- Откройте водопроводный кран.
- Включите машину.
- Запустите любую программу автоматического мытья посуды и закройте дверцу машины.
- Подождите, пока не пройдут приблизительно 4 минуты.
- После этого откройте дверцу машины, проведите окончательное прерывание программы и затем закройте дверцу, чтобы из машины могла быть откачана вода.
- Подождите, пока не прозвучит 5-кратный сигнал, что означает: откачка воды завершена.
- Выключите машину.
- Закройте водопроводный кран.

Перед транспортировкой зафиксируйте незакрепленные детали машины.

Посудомоечную машину можно перевозить только в вертикальном положении. В противном случае остатки воды могут попасть в систему управления машиной, что приведет к выходу ее из строя.

Защита машины от низких температур

Если посудомоечная машина установлена в помещении, где температура воздуха опускается ниже 0 °С (например, на даче), то Вы должны полностью слить из нее воду (см. раздел „Транспортировка“).

Закройте водопроводный кран, отсоедините подводящий шланг и слейте остатки воды.

Утилизация

Указания по утилизации

Отслужившие свой срок посудомоечные машины - это не бесполезный мусор! Благодаря экологичной утилизации, из них можно получить дорогостоящее сырье.

Извлеките из розетки штепсельную вилку старой посудомоечной машины. Отрежьте сетевой шнур с вилкой и уберите его подальше. Сломайте замок дверцы и предохранительное устройство (если такое имеется). Этим Вы предотвратите возможность того, что играющие дети закроются внутри машины, подвергнув тем самым свою жизнь опасности.

Перед отправкой машины к Вам она была снабжена защитной упаковкой. Весь упаковочный материал изготовлен из экологически чистых веществ и пригоден для вторичного использования. Внесите, пожалуйста, и Вы свой вклад в дело защиты окружающей среды и сдайте упаковочные материалы на утилизацию. Все детали машины, изготовленные из синтетических материалов, имеют интернационально нормированную аббревиатуру материала (например, "PS" для полистирола). Это дает возможность при утилизации машины разделить отходы по сортам материалов, что вносит дополнительный вклад в дело защиты окружающей среды.

Информацию об актуальных методах утилизации отходов Вы можете получить в торговой организации, где Вы приобрели Вашу посудомоечную машину, или в органах коммунального управления по месту Вашего жительства.

Утилизация упаковки

- Сдайте, пожалуйста, упаковку на утилизацию в специальный приемный пункт.
Никогда не позволяйте детям играть с упаковкой, так как они могут задохнуться, закрывшись в складных картонных коробках или запутавшись в упаковочной пленке.
 - Гофрированный упаковочный картон изготовлен почти полностью из макулатуры.
 - Пенопласт для фасонных деталей упаковки был изготовлен из стиропора без использования фторхлоруглеводородов (FCKW).
 - Упаковочная пленка из полиэтилена изготовлена частично из сырья, полученного путем вторичной переработки отходов.
 - Деревянные рамы (если такие имеются) изготовлены из остатков древесины и не подвергались химической обработке.
 - Обвязочный материал (если такого имеется) изготовлен из полипропилена.

Утилизация отслуживших свой срок бытовых приборов

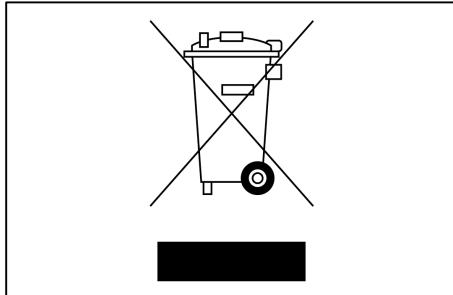
- Во избежание несчастных случаев, сразу же приводите отслужившие свой срок бытовые приборы в негодность.
- Сдайте посудомоечную машину на утилизацию, проводимую согласно соответствующим предписаниям.



Предупреждение

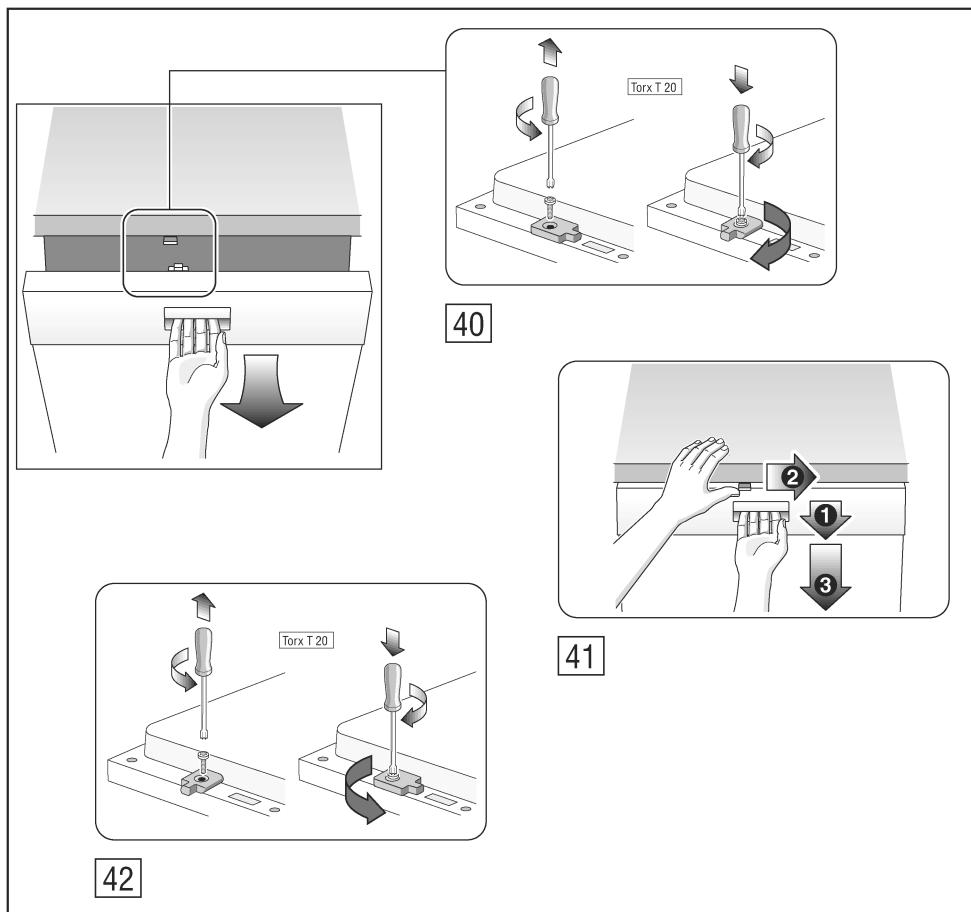
Дети могут запереться
в посудомоечной машине
(опасность удушья) или оказаться
из-за нее в других опасных
для жизни ситуациях.

Поэтому извлеките вилку машины
из розетки, отрежьте сетевой
шнур и уберите его подальше.
Замок дверцы следует сломать,
чтобы она больше не закрывалась.



Данный прибор имеет отметку о
соответствии европейским нормам
2002/96/EG утилизации
электрических и электронных
приборов (waste electrical and
electronic equipment - WEEE). Данные
нормы определяют действующие на
территории Евросоюза правила
возврата и утилизации старых
приборов.

ru Право на внесение изменений оставляем за собой



Гарантия на систему «Aqua-Stop».

(отпадает в случае с машинами без системы «Aqua-Stop»)

Дополнительно к праву покупателя на гарантийное обслуживание, вытекающему из договора о покупке, и дополнительно к нашей гарантии на машину фирма обязуется возместить ущерб на следующих условиях:

1. Если из-за дефектной системы «Aqua-Stop» в результате затопления пользователю был причинен материальный ущерб, то мы обязуемся его возместить.
2. Данная гарантия действительна в течение всего срока службы машины.
3. Условием выполнения гарантийных обязательств является квалифицированная установка и подключение машины с системой «Aqua-Stop» с соблюдением указаний нашей инструкции. Имеется в виду, что удлинители системы «Aqua-Stop» (фирменные принадлежности) также были присоединены квалифицированным специалистом. Наша гарантия не распространяется на поврежденные подающий шланг и арматуру, расположенные перед системой «Aqua-Stop», крепящейся к водопроводному крану.
4. Машины с системой «Aqua-Stop» не нуждаются в присмотре во время работы, так же как и нет необходимости в закрывании водопроводного крана. Только в случае продолжительного отсутствия, например, на время многонедельного отпуска, водопроводный кран следует закрыть.

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München

Чтобы связаться непосредственно с фирмой-производителем, позвоните по телефону или пошлите факс, набрав номер, приведенный в перечне Служб сервиса, входящих в комплект поставки посудомоечной машины.

Family Line

01805–2223

Siemens-Hausgeräte
EUR 0,12/Min. DTAG

Besuchen Sie uns im Internet:
<http://www.siemens.de/hausgeraete>

9000 155 187 ru (8601)
638T